



الجمهورية العربية السورية  
وزارة التربية

# Imar

Méthode  
de français

Annexe  
littéraire

12

2021 - 2022

## الإشراف العام

وزير التربية : الأستاذ الدكتور دارم طباع  
معاون وزير التربية : الدكتور عبد الحكيم الحماد  
مدير المركز الوطني لتطوير المناهج التربوية : الدكتورة نادية الغزولي  
مدير التوجيه : المثنى خضور  
منسقة المادة : إيمان البرادعي

## التأليف

إيمان البرادعي      الياس حاصود      ليلا قره محمد

## المراجعة

إيمان البرادعي      عماد هزيم      رلى عمر      زينة ديبة  
نور شامية      لمى عيسى      ناديا الترك      فيكتوريا ياخور

## التدقيق العلمي واللغوي

أ.د. عمران قوبا      أ.د. منصور حديفي      د. ميشيل ملحم      د. ثناء غانم

## متابعة التصميم والإخراج الفني والرسومات

إيمان البرادعي      الياس حاصود      حيدر ناصر  
د. أحمد علي      تغريد ازروني

## الإشراف الفني : م. عماد الدين برما      تصميم الغلاف : هشام الطيبي

حقوق الطباعة والتوزيع محفوظة للمؤسسة العامة للطباعة  
حقوق التأليف والنشر محفوظة للمركز الوطني لتطوير المناهج التربوية  
وزارة التربية - الجمهورية العربية السورية

# Introduction

Notre annexe vise à élaborer une démarche stratégique d'enseignement de la littérature pendant le cycle secondaire et tente de redonner la lecture à l'apprenant, de lui faire retrouver ou découvrir le goût de la lecture et le plaisir de comprendre des œuvres littéraires ou artistiques présentées sous plusieurs formes.

Ce manuel a pour objectif de développer chez les apprenants un goût vers la littérature et l'art et de leur donner la possibilité d'acquérir la connaissance des œuvres littéraires et artistiques. Il élargit la richesse, la diversité, le potentiel moral et spirituel de la culture du pays et d'autres pays et favorise la prise de conscience de l'appartenance à la culture nationale et mondiale. La découverte par les apprenants de la culture des pays étrangers contribue à leur compréhension de l'universalité des valeurs spirituelles, morales et esthétiques et les aide à appréhender la vie et la création des gens de différents pays.

Pour l'annexe littéraire de la classe de 12<sup>e</sup>, nous avons choisi deux genres théâtraux « la comédie » et « la tragédie ». Ces genres ont été choisis pour mener les apprenants à aborder deux genres d'écriture théâtrale et à connaître des dramaturges célèbres syriens et étrangers. Nous nous intéressons à élever le goût envers la lecture, à faire découvrir à nos apprenants des livres qu'ils ne connaissent pas, à les encourager d'aller au théâtre pour vivre des émotions différentes et des sentiments vifs.



# Table des matières

## Chapitre I



### La Comédie (Page 6)

## Chapitre II

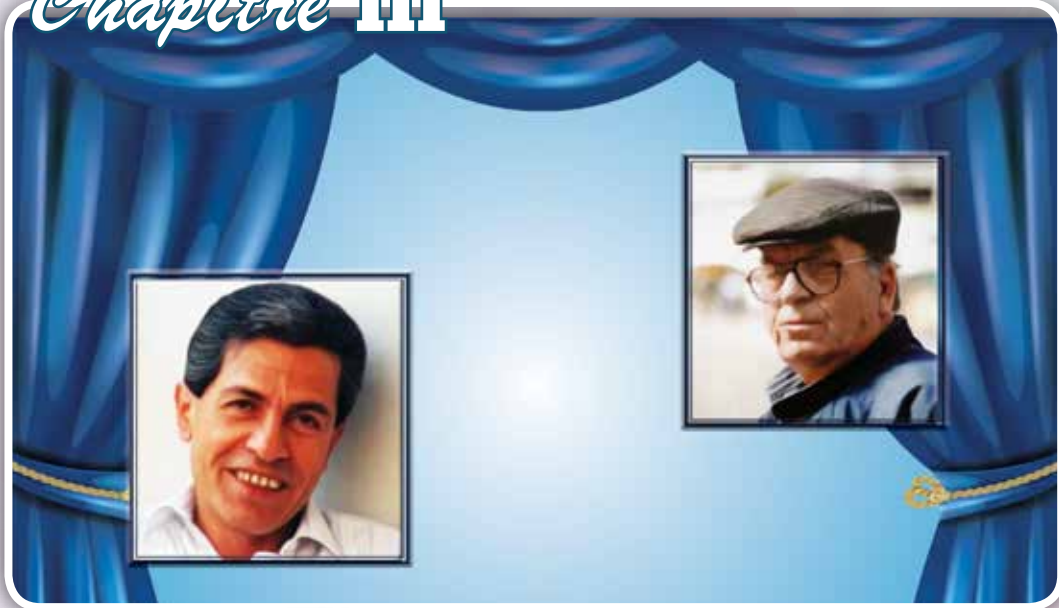


### La Tragédie (Page 16)



# Table des matières

## Chapitre III



## Dramaturges Syriens

(Page 28)



# Chapitre I

## La Comédie

### Objectifs

I. Acquérir des connaissances concernant :


- un genre littéraire (la comédie)
- les différents procédés comiques
- Molière et ses œuvres

II. Analyser un extrait d'une comédie

La « comédie » a longtemps désigné toute pièce de théâtre tragique ou amusante. C'est ce sens que l'on retrouve dans le mot « comédien » (acteur). Mais dès l'Antiquité, la comédie s'oppose à la tragédie dans sa finalité, le rire, et son dénouement heureux.

La comédie met en scène une humanité commune. Dans *La Poétique*, Aristote définit la comédie comme « l'imitation des hommes de qualité morale inférieure [...] dans le domaine du risible ». Les personnages de comédie appartiennent au peuple, à la bourgeoisie, parfois à la petite noblesse. L'intrigue s'inspire de la vie quotidienne.





Le but de la comédie est moral et didactique : elle démasque les imperfections des hommes et les incite à se corriger. La comédie «corrige les mœurs pas le rire», rappelle Molière dans la préface de Tartuffe. Pour susciter le rire, elle met en œuvre des procédés comiques variés.

Même combinés au sein d'une même œuvre, on peut distinguer différents types de comiques. Ces types peuvent être combinés dans un même texte. On les trouve principalement au théâtre.



## LES DIFFÉRENTS PROCÉDÉS COMIQUES

Le registre comique vise à faire rire ou sourire. Les auteurs utilisent donc différents procédés que l'on peut regrouper en 6 catégories. Chacune correspond à un type de comique.

### LE COMIQUE DE SITUATION

Ce type repose sur une situation improbable et drôle. Les personnages se trouvent dans des circonstances inhabituelles, riches en malentendus (quiproquos) ou retournements de situation (dans *Le Jeu de l'amour et du hasard*, Marivaux fait jouer aux valets le rôle de leurs maîtres).

### LE COMIQUE DE MOTS

Ce type de comique repose sur des jeux de mots, le mélange de plusieurs registres de langue (familiale, courant, soutenu), ou encore un défaut de prononciation ou l'accent d'un personnage. Il exploite les ressources du langage : répétitions, jeux de mots, calembours, déformations, recours au jargon, aux dialectes.



### LE COMIQUE DE GESTES

Ce type de comique provient des expressions, de la gestuelle et des mouvements des personnages. L'auteur se sert souvent des didascalies pour indiquer la façon dont les acteurs doivent jouer la scène.

## LE COMIQUE DE CARACTERE

Ce type de comique s'appuie sur un trait de personnalité ou une idée fixe d'un personnage, qui est tourné comme ridicule.

## LE COMIQUE DES MOEURS

Ce type de comique critique les travers d'une époque, d'un milieu social ou d'une catégorie professionnelle en les présentant de façon caricaturale ou ironique.



Lisez les exemples tirés de plusieurs comédies françaises et déterminez le type de comique.

- 1 Dans « **Le jeu de l'amour et du hasard** » de Marivaux, Silvia, une jeune fille noble, échange son costume contre celui de sa servante Lisette. Elle espère ainsi pouvoir mieux voir son fiancé, Dorante, qu'elle n'a jamais rencontré. Seul le spectateur sait que Dorante a eu la même idée. Il se présente chez Silvia sous les traits de son valet.

*« Silvia : Dorante arrive ici aujourd'hui ; si je pouvais le voir, l'examiner un peu sans qu'il me connût ! Lisette a de l'esprit, monsieur ; elle pourrait prendre ma place un peu de temps, et je prendrai la sienne. »*



- 2 Dans « **Le Bourgeois Gentilhomme** » de Molière, Monsieur Jourdain, un bourgeois ambitieux, cherche à séduire une marquise en lui écrivant une lettre. Son professeur de philosophie lui propose plusieurs formulations, de plus en plus absurdes, d'une même phrase.

*« Le maître de philosophe : On les peut mettre premièrement comme vous avez dit : Belle marquise, vos beaux yeux me font mourir d'amour. Ou bien : D'amour mourir me font, belle marquise, vos beaux yeux. Ou bien : Vos yeux beaux d'amour me font, belle marquise, mourir. Ou bien : Mourir vos beaux yeux, belle marquise, d'amour me font. Ou bien : Me font vos yeux beaux mourir, belle marquise, d'amour. »*



- 3 Dans « **Les Fourberies de Scapin** » de Molière, Scapin donne des coups de bâton à son maître Géronte, caché dans son sac, puis faire semblant d'avoir lui-même été frappé.

« Il donne plusieurs coups de bâton sur le sac (...) En se plaignant et remuant le dos comme s'il avait reçu les coups de bâton. »



- 4 Dans « **L'Avare** » de Molière, il se moque de la folie d'Harpagon, qui préfère son or et ses richesses au bonheur de ses enfants. Lorsqu'il s'aperçoit que son trésor lui a été dérobé, il se lamente d'une façon comique.

« HARPAGON – Au voleur ! Au voleur ! À l'assassin ! Au meurtrier ! Justice, juste ciel ! Je suis perdu, je suis assassiné, on m'a coupé la gorge, on m'a dérobé mon argent. C'en est fait, je n'en puis plus ; je me meure, je suis mort, je suis enterré. »



- 5 Dans « **Le Médecin Volant** », Molière critique la médecine, car il considère les médecins de son époque comme des charlatans plus préoccupés de se conformer aux règles de la profession et de gagner de l'argent que de guérir.

« SGANARELLE.- C'est-à-dire qu'il lui faudra parler philosophie, mathématique. Laissez-moi faire ; s'il est un homme facile, comme vous le dites, je vous répons de tout ; venez seulement me faire avoir un habit de médecin, et m'instruire de ce qu'il faut faire, et me donner mes licences, qui sont les dix pistoles promises. »



[linternaut.fr/biographie/litterature/.....](http://linternaut.fr/biographie/litterature/.....)



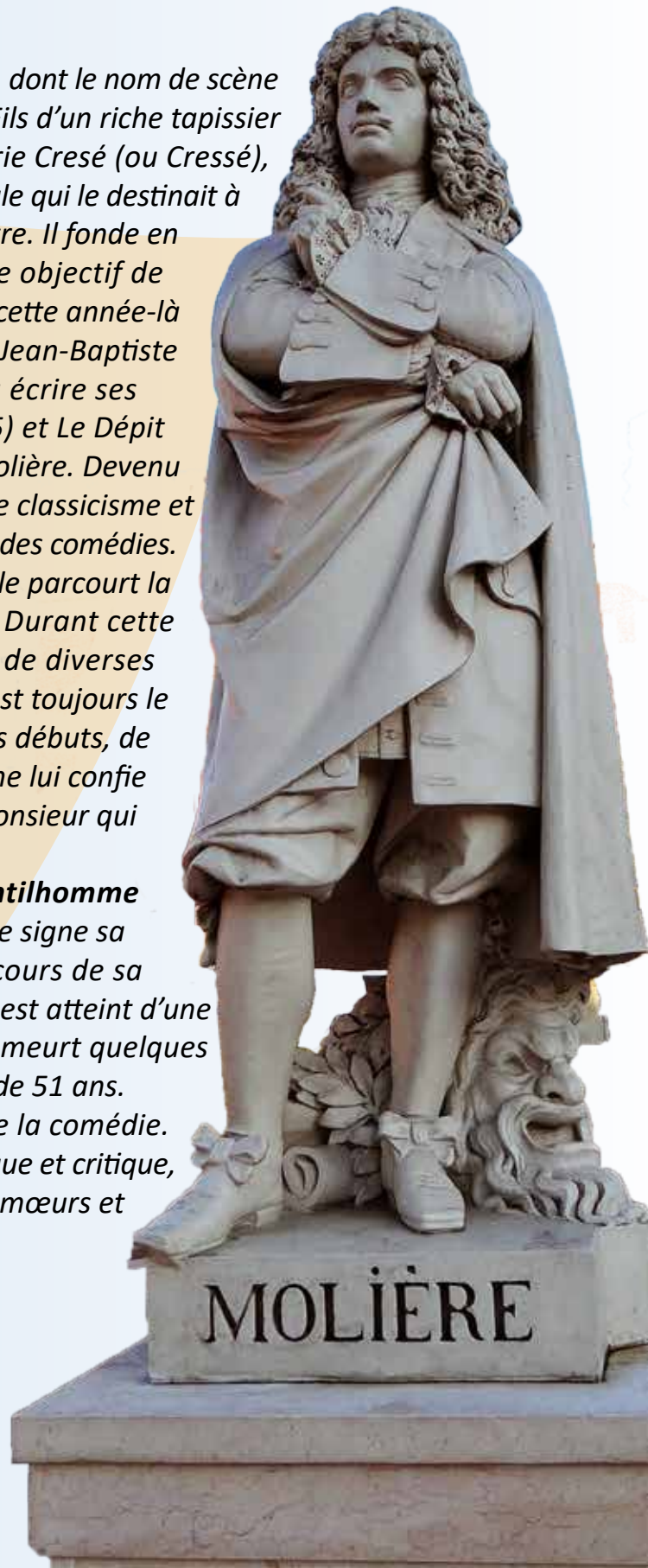
# Connaissons **Molière** !

## Molière

Qui est Molière ? - Jean-Baptiste Poquelin, dont le nom de scène est Molière, naît le 15 janvier 1622 à Paris. Fils d'un riche tapissier Jean Poquelin et d'une fille de tapissier Marie Cresé (ou Cressé), **Jean-Baptiste Poquelin** quitte l'affaire familiale qui le destinait à une vie bourgeoise et se tourne vers le théâtre. Il fonde en 1643 « l'illustre Théâtre » et se fixe comme objectif de « faire rire les honnêtes gens ». Il rencontre cette année-là Madeleine Béjart dont il tombe amoureux. Jean-Baptiste apprend le métier d'acteur et commence à écrire ses premières comédies comme *L'Étourdi* (1655) et *Le Dépit Amoureux* (1656) sous le pseudonyme de Molière. Devenu dramaturge, son **mouvement littéraire** est le classicisme et ses œuvres sont principalement des farces et des comédies.

La troupe connaît des débuts difficiles. Elle parcourt la province de long en large de 1646 à 1658. Durant cette période, Jean Baptiste Poquelin fait partie de diverses troupes tout au long de sa carrière, et il en est toujours le chef, qu'il s'agisse de l'illustre Théâtre de ses débuts, de celle du duc d'Épernon, dont Charles Dufresne lui confie la direction, ou, bien entendu, de celle de Monsieur qui devient ensuite Troupe Royale (1665).

Après *L'Avare* (1668), **le Bourgeois Gentilhomme** (1670), **les Femmes savantes** (1672), Molière signe sa dernière pièce, *Le malade imaginaire*. Au cours de sa quatrième représentation, le dramaturge qui est atteint d'une tuberculose pulmonaire tombe sur scène et meurt quelques heures plus tard, le 17 février 1673, à l'âge de 51 ans. Molière a marqué l'histoire du théâtre et de la comédie. Il s'est distingué par des pièces à la fois comique et critique, faisant du rire une arme pour combattre les mœurs et les contraintes de son époque.





D'après la biographie de Molière, remplissez la carte mentale suivante !



## Molière

### Identité

Nom

Dates

Naissance

Mort

Sa famille

Son père (prénom, nom et profession)

Sa mère (prénom, nom)

Sa femme (prénom, nom)

Ses études

Ville et nom du collège où il a étudié

Les études qu'il a suivi

Ses troupes

L'illustre Théâtre } En quelle année

Troupe du Roi } En quelle année

### Œuvre

Ses pièces

Sa première pièce (Titre, Date)

3 autres de ses principales pièces (Titre, Date)

Sa dernière pièce (Titre, Date)

Ses protecteurs et ses mécènes

1653 ou 1655

1658

Et enfin

# Tartuffe

## Extrait du résumé du livre “ Le Tartuffe ”

Comédie en cinq actes et en alexandrins de Molière, *Tartuffe* est présentée pour la première fois au Palais de Versailles le 12 mai 1664, en réaction contre la Compagnie du Saint-Sacrement. Celle-ci parvient à faire interdire la pièce pendant des années, malgré le fait que le Roi Louis XIV l'ait appréciée. Il faut attendre 1669 pour que l'autorisation soit donnée de jouer publiquement la pièce. Cela est (entre autres) dû à l'évolution de la situation en France, de la dissolution de la Compagnie du Saint-Sacrement à la signature de la « Paix de l'Église » entre Louis XIV et le Pape.

L'antagoniste Tartuffe, le faux dévot qui a donné son titre à la pièce, a vu son nom rentrer dans le langage courant puisqu'aujourd'hui encore, un tartuffe désigne un hypocrite qui se cache derrière une apparence de bons sentiments. La tartuferie ou tartufferie désigne par conséquent un comportement hypocrite.



D'après l'extrait ci-dessus, répondez aux questions suivantes !

- Qui a interdit de jouer *Tartuffe* et pourquoi ?
- Quelle est la réaction du roi Louis XIV envers la pièce ?
- Qu'est-ce qu'on veut dire par (un tartuffe) ?
- Quel est le thème central de la pièce ?

## Résumé de l'acte 1 du *Tartuffe* de Molière

Madame Pernelle rend visite à la maison de son fils Orgon, et en profite pour critiquer tous les membres de la famille qui s'y trouvent et pour chanter les louanges de Tartuffe, leur pensionnaire, qu'elle considère comme un homme saint et zélé. Les personnes présentes lui soutiennent au contraire qu'il est hypocrite et menteur, mais Madame Pernelle refuse de se laisser distraire par de telles pensées. Lorsqu'elle quitte enfin le foyer d'Orgon, elle exhorte tout le monde à suivre les préceptes de Tartuffe.

## Présentation de la première scène

C'est « la scène d'exposition » qui est la première étape de toute pièce de théâtre et qui doit contenir tous les éléments nécessaires à la compréhension de la pièce. Dans la scène d'exposition de *Tartuffe* de Molière, la mère d'Orgon trouve Tartuffe merveilleux, et s'oppose aux autres personnages qui le trouvent détestable. Elle dresse un portrait de chaque personnage de la pièce dans un premier temps, puis un portrait débat de Tartuffe va occuper le centre de la scène.



## Extrait

### Acte I Scène 1

**MADAME PERNELLE et FLIPOTE, sa servante, ELMIRE, MARIANE, DORINE, DAMIS, CLÉANTE.**

#### MADAME PERNELLE

C'est un homme de bien, qu'il faut que l'on écoute ; et je ne puis souffrir, sans me mettre en courroux, de le voir querellé par un fou comme vous.

#### DAMIS

Quoi ! Je souffrirai, moi, qu'un cagot de critique, vienne usurper céans un pouvoir tyrannique ? Et que nous ne puissions à rien nous divertir, si ce beau monsieur-là n'y daigne consentir ?

#### DORINE

S'il le faut écouter et croire à ses maximes, on ne peut faire rien, qu'on ne fasse des crimes, car il contrôle tout, ce critique zélé.

#### MADAME PERNELLE

C'est un homme de bien, qu'il faut que l'on écoute ; et je ne puis souffrir, sans me mettre en courroux, de le voir querellé par un fou comme vous.

#### MADAME PERNELLE

Et tout ce qu'il contrôle, est fort bien contrôlé. C'est au chemin du ciel qu'il prétend vous conduire ; et mon fils, à l'aimer, vous devrait tous induire.

#### DAMIS

Non, voyez-vous, ma mère, il n'est père, ni rien, qui me puisse obliger à lui vouloir du bien. Je trahirais mon cœur, de parler d'autre sorte ; sur ses façons de faire, à tous coups je m'emporte ; j'en prévois une suite, et qu'avec ce pied plat ; il faudra que j'en vienne à quelque grand éclat.

#### DORINE

Certes, c'est une chose aussi qui scandalise, de voir qu'un inconnu céans s'impatronise ; qu'un gueux qui, quand il vint, n'avait pas de souliers, et dont l'habit entier valait bien six deniers, en vienne jusque-là, que de se méconnaître, de contrarier tout, et de faire le maître.

#### MADAME PERNELLE

Hé, merci de ma vie il en irait bien mieux, si tout se gouvernait par ses ordres pieux.

#### DORINE

Il passe pour un saint dans votre fantaisie ; tout son fait, croyez-moi, n'est rien qu'hypocrisie.





### A- Répondez par « Vrai » ou « Faux » !

- Cette pièce est écrite en prose.
- Cet extrait contient plusieurs didascalies.
- Le portrait de Tartuffe divise la famille en deux camps.
- dans la pièce, il n'y a pas d'action véritable mais un conflit au sujet de Tartuffe et de deux modes de vie opposés.



### B- Relevez les adjectifs et les expressions utilisés pour décrire la personnalité de Tartuffe !

De la part de Madame Pernelle

De la part de Dorine et Damis

--	--



### C- Répondez aux questions suivantes !

- Cette scène est une scène d'exposition. À quoi sert-elle ?  
.....
- Comment prouver que c'est une scène d'exposition ?  
.....
- Quelles sont les caractéristiques d'une scène d'exposition au théâtre ?  
.....

# Chapitre II

## La Tragédie

### Objectifs

I. Acquérir des connaissances concernant :

- un genre littéraire (la tragédie)
- Les règles du théâtre classique
- la différence entre la tragédie classique et la tragédie moderne
- la tragi-comique

II. Analyser un extrait d'une tragédie classique, moderne et tragi-comique

**Qu'est-ce que vous savez sur la tragédie ?  
Essayez de deviner la bonne réponse !**

**1- Une tragédie ou une pièce de théâtre tragique est une pièce qui finit par .....**

- a- le mariage des amoureux
- b- la mort d'une personne ou de plusieurs personnes
- c- une leçon morale

**2- Quels sont les deux sentiments que doit inspirer la tragédie selon Aristote ?**

- a- La peur et l'amitié.
- b- La terreur et la solidarité.
- c- La terreur et la pitié.





**3- Sélectionnez toutes les propositions correctes pour définir la tragédie antique et classique !**

- a- La tragédie doit effacer les passions des spectateurs.
- b- La tragédie doit émouvoir et instruire.
- c- Le héros tragique n'est pas raisonnable : il est dirigé par ses passions.
- d- Les héros de tragédie sont des hommes de toutes les classes sociales.
- e- La tragédie n'obéit à aucune règle.
- f- La mort ne doit jamais être représentée sur scène.
- g- Une tragédie finit toujours par la mort du héros.
- h- Dans chaque acte, il y a un changement de lieu.
- i- L'action d'une tragédie est centrée sur un dilemme (choix difficile) déchirant le héros entre des exigences contradictoires.

**4- Qui sont les grands auteurs de tragédies classiques ?**

- a- Racine et Molière.
- b- La Fontaine et Boileau.
- c- Corneille et Racine.
- d- La Fontaine et Molière.

**5- ..... sont des titres d'une tragédie.**

- a- Andromaque
- b- L'avare
- c- Tartuffe
- d- Le jeu de l'amour et du hasard
- e- La guerre de Troie n'aura pas lieu

La **tragédie** est un genre théâtral dont l'origine remonte au théâtre grec antique. Contrairement à la comédie, elle met en scène des personnages de rangs élevés et se dénoue très souvent par la mort d'un ou de plusieurs personnages.

L'objectif d'une tragédie, selon le philosophe grec Aristote (IV<sup>e</sup> siècle av. J.-C.), est de susciter des **émotions** fortes, telles que la pitié ou la terreur, afin de **mettre les spectateurs en face de leurs passions**. En même temps, il s'agit d'**instruire** en mettant en scène des actes exemplaires ou condamnables, en énonçant des principes et des pensées graves, etc.

La tragédie se caractérise donc par le choix de **sujets nobles**. De même, les héros tragiques sont des personnages historiques ou mythologiques de condition élevée (rois, héros de la mythologie).

Les intrigues mêlent souvent l'amour et la raison en mettant un personnage face à un **dilemme**.

Tiré d'Internet



### Répondez aux questions suivantes !

- 1- À quelle époque la tragédie a été inventée ?
- 2- En quoi se diffère la tragédie de la comédie ?
- 3- Quel est le but général de l'art théâtral tragique ?
- 4- Quelles émotions fortes la tragédie vise-t-elle à provoquer ?
- 5- Qu'est-ce qui caractérise les personnages dans une tragédie ?
- 6- Que veut dire un personnage face à un dilemme (choix impossible, une situation impossible à résoudre, un destin inévitable) ?





### Les règles du théâtre classique :

- **La vraisemblance.** Elle veut que s'impose l'impression de vérité. L'action dramatique doit être crédible : « L'esprit n'est point ému de ce qu'il ne croit pas » (Boileau).
- **La bienséance.** Elle conduit au respect des usages et des conventions. Il s'agit, d'une part, de ne pas choquer le public. D'autre part, les agissements et les sentiments du héros doivent, naturellement, être conformes à son rang et sa classe sociale.
- **La règle des trois unités :**
  - **unité d'action :** elle vise à supprimer les intrigues secondaires et à concentrer l'intérêt dramatique autour d'une action unique.
  - **unité de temps :** l'action doit se dérouler en un jour, en 24 heures, certains ajoutent du lever au coucher du soleil.
  - **unité de lieu :** elle résulte des deux premières. L'action se déroule dans un espace unique (ex : la salle d'un palais). Ajoutons l'unité de ton qui déroule de la volonté de séparation des genres chez les classiques (tragédie d'un côté, comédie de l'autre) et impose à chacun sa spécificité en matière de sujet, de héros et de niveau de langue et de ton.

Tiré d'Internet



Lisez les phrases suivantes et dites si c'est permis ou pas permis dans une tragédie classique :

- 1- Traiter un sujet de guerre.
- 2- Jouer des scène de fiction.
- 3- Montrer le sang sur scène.
- 4- Insulter quelqu'un avec de gros mots.

*Phedre*  
*Jean Racine*



## *Andromaque de Racine :*

**Auteur** Jean Racine  
**Genre** Tragédie  
**Nb. d'actes** 5 actes en vers (1 648 vers)  
**Lieu de parution** Paris  
**Éditeur** Théodore Girard  
**Date de parution** 1668  
**Date de création en français**  
17 novembre 1667  
**Lieu de création en français** Paris  
**Compagnie théâtrale**  
Hôtel de Bourgogne



## *Antigone de Jean Anouilh*

**Auteur** Jean Anouilh  
**Genre** Tragédie en prose en un acte  
**Éditeur** Éditions de la Table ronde  
**Collection** La Petite Vermillon  
**Lieu de parution** Paris  
**Date de parution** 1946  
**Nombre de pages** 1281  
**Date de création** 4 février 1944  
**Metteur en scène** André Barsacq  
**Lieu de création** Théâtre de l'Atelier





## La différence entre la tragédie classique et la tragédie moderne

### La tragédie classique

En dehors du fait d'obéir à des règles contraignantes, comme celles des trois unités (un lieu, un moment, une action), la tragédie classique est consacrée aux sujets «nobles», tels le Devoir, l'Honneur, la raison d'Etat, pour Corneille, ou à la Passion et à ses ravages, comme pour Racine. Elle est souvent écrite en vers, dans un style soutenu, et ses références mythologiques gréco-romaines sont nombreuses. Ses personnages principaux sont des représentants de l'aristocratie. Elle s'adressait particulièrement à la Cour, à la noblesse.

### Tragédie moderne

La tragédie moderne s'écrit en prose, dans un langage courant parfois dans un langage familier. Elle comporte souvent des passages satiriques ou ironiques. Elle mêle davantage comique et tragique afin de dénoncer la violence.

### Exemple :

La pièce de Jean Anouilh se démarque de la tragédie classique car elle ne respecte pas certaines règles :

Tragédie classique	Tragédie moderne
<ul style="list-style-type: none"><li>• Trois ou cinq actes</li><li>• En vers</li><li>• Personnages nobles</li><li>• Bienséance</li><li>• Ton unique</li><li>• Niveau de langue soutenu, littéraire</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Aucun acte ou un seul acte (Antigone de Jean Anouilh)</li><li>• En prose</li><li>• Personnages noble, gardes, nourrice, etc.</li><li>• Vulgarité de quelques personnages</li><li>• Ton et genres mélangés</li><li>• Niveau de langue courant et familier</li></ul>



Lisez l'extrait suivant, puis répondez aux questions !

« Grâce aux **Dieux** ! Mon malheur passe mon espérance :  
Oui, je te loue, ô **Ciel**, de ta persévérance.  
Appliqué sans relâche au soin de me punir,  
Au comble des douleurs tu m'as fait parvenir.  
Ta haine a pris plaisir à former ma misère ;  
J'étais né pour servir d'exemple à ta colère,  
Pour être du malheur un modèle accompli. »

**Andromaque de Racine**

- 1- L'extrait est-il écrit en vers ou en prose ?
- 2- Relevez le lexique en relation avec « la divinité » !
- 3- Relevez le lexique en relation avec « la souffrance » !
- 4- Relevez le vers qui montre « la désespérance » !
- 5- Relevez le vers qui met en valeur la notion du « victime » !

**LE PROLOGUE :** Voilà. Ces personnages vont vous jouer l'histoire d'Antigone. Antigone, c'est la petite maigre qui est assise là-bas, et qui ne dit rien. Elle regarde droit devant elle. Elle pense. Elle pense qu'elle va être Antigone tout à l'heure, qu'elle va surgir soudain de la maigre jeune fille noire et renfermée que personne ne prenait au sérieux dans la famille et se dresser seule en face du monde, seule en face de Créon, son oncle, qui est le roi. Elle pense qu'elle va mourir, qu'elle est jeune et qu'elle aussi, elle aurait bien aimé vivre. Mais il n'y a rien à faire. Elle s'appelle Antigone et il va falloir qu'elle joue son rôle jusqu'au bout... Et, depuis que ce rideau s'est levé, elle sent qu'elle s'éloigne à une vitesse vertigineuse de sa sœur Ismène, qui bavarde et rit avec un jeune homme, de nous tous, qui sommes là bien tranquilles à la regarder, de nous qui n'avons pas à mourir ce soir.

Le jeune homme avec qui parle la blonde, la belle, l'heureuse Ismène, c'est Hémon, le fils de Créon. Il est le fiancé d'Antigone. Tout le portait vers Ismène : son goût de la danse et des jeux, son goût du bonheur et de la réussite, sa sensualité aussi, car Ismène est bien plus belle qu'Antigone ; et puis un soir,



*un soir de bal où il n'avait dansé qu'avec Ismène, un soir où Ismène avait été éblouissante dans sa nouvelle robe, il a été trouvé Antigone qui rêvait dans un coin, comme en ce moment, ses bras entourant ses genoux, et il lui a demandé d'être sa femme. Personne n'a jamais compris pourquoi. Antigone a levé sans étonnement ses yeux graves sur lui et elle lui a dit « oui » avec un petit sourire triste...*

*Cet homme robuste, aux cheveux blancs, qui médite là, près de son page, c'est Créon. C'est le roi. Il a des rides, il est fatigué. Il joue au jeu difficile de conduire les hommes. Avant, du temps d'Œdipe, quand il n'était que le premier personnage de la cour, il aimait la musique, les belles reliures, les longues flâneries chez les petits antiquaires de Thèbes. Mais Œdipe et ses fils sont morts. Il a laissé ses livres, ses objets, il a retroussé ses manches, et il a pris leur place. Quelquefois, le soir, il est fatigué, et il se demande s'il n'est pas vain de conduire les hommes.*

*Et maintenant que vous les connaissez tous, ils vont pouvoir vous jouer leur histoire. Elle commence au moment où les deux fils d'Œdipe, Étéocle et Polynice, qui devaient régner sur Thèbes un an chacun à tour de rôle, se sont battus et entre-tués sous les murs de la ville, Étéocle l'aîné, au terme de la première année de pouvoir, ayant refusé de céder la place à son frère.*

**J. Anouilh, *Antigone* (1944), « Prologue », pp. 9-13**



**Lisez l'extrait ci-dessus, puis répondez aux questions !**

- 1- L'extrait est-il écrit en vers ou en prose ?
- 2- Qui parle ? Est-il un personnage de l'intrigue ?
- 3- À qui le prologue s'adresse-t-il ?
- 4- Selon le prologue, peut-on lutter contre son destin ?
- 5- Le prologue interpelle qui par « nous » et « vous » ?
- 6- Comment pouvez-vous qualifier le registre de la langue dans ce passage ? Soutenu ou courant et familier ? Relevez des mots et des expressions qui le montre !
- 7- Vous trouvez le style de Jean Anouilh, simple ou compliqué ?



À mi-chemin entre la comédie et la tragédie, la tragi-comédie s'est fait connaître auprès du public français au début du XVII<sup>e</sup> siècle. Elle connaît son apogée dans les années 1630-1640.

C'est un genre transitoire car elle fait le lien entre le théâtre et le roman, entre la tragédie et la comédie.

La tragi-comédie se définit par une intrigue tragique et un dénouement heureux digne d'une comédie.

On trouve aussi un aspect romanesque dans les actions et cela rend difficile le respect de la règle des trois unités.

La tragi-comédie traite de sujets plus modernes et plus légers comme l'amour, les voyages et l'aventure tandis que la tragédie préfère les sujets nobles comme les héros antiques et la politique.

Le Cid contient des éléments caractéristiques de la tragédie : un héros noble, un obstacle et un amour impossible. Mais la résolution de la pièce est digne d'une comédie. Il s'agit d'une fin heureuse et un mariage, thème typique pour un dénouement de comédie.



# Le Cid

de Corneille



Lisez le résumé suivant de *Le Cid* de Corneille, puis répondez aux questions qui suivent !

## Résumé de *Le Cid*

*La scène se déroule à Séville.*

### ACTE I

Elvire, la gouvernante de Chimène, apprend à celle-ci que le comte (son père) approuve son choix d'épouser Rodrigue (scène 1). Elle tente aussi d'écartier les doutes de Chimène quant à son accès au bonheur. L'Infante de Castille qui est une amie de Chimène a contribué à unir les deux amants, mais elle avoue qu'elle aime Rodrigue, et ce malgré leur différence de rang social (scène 2).

Le comte et don Diègue sont rivaux car le roi vient de nommer don Diègue gouverneur du prince de Castille. Don Diègue veut cesser de se quereller et évoque le mariage de leurs enfants. Une dispute éclate et don Diègue insulte le comte (scène 3). Don Diègue est hors de lui, il doit se venger (scène 4). Il demande à son fils Rodrigue de le venger en combattant le père de Chimène (scène 5). Le dilemme cornélien apparaît avec la conclusion suivante de Rodrigue : «*Courons à la vengeance*» (scène 6).

### ACTE II

Le comte ne regrette pas son geste et ne craint pas la colère du roi (scène 1). Rodrigue retrouve l'offenseur de son père et réussit à le convaincre de se battre avec lui (scène 2). Chimène, en visite chez l'Infante, craint que Rodrigue ne tue son père ou ne soit tué par lui (scène 3). Hélas, il est trop tard. Un page annonce qu'on a vu le comte et Rodrigue partir ensemble (scène 4). La passion de l'Infante pour Rodrigue se réveille. Tout en plaignant Chimène, elle imagine que la gloire qui auréolerait le vainqueur du comte, célèbre guerrier, permettrait à une infante de l'épouser (scène 5).

Le roi, de son côté, informé de l'insolence de don Gomès, a décidé à le punir (scène 6). Un messenger vient annoncer la mort du comte, tué par Rodrigue. On apprend que Chimène souhaite rencontrer le roi (scène 7).

Chimène arrive éplorée et demande justice au roi. Ce dernier ne lui dit pas qu'elle va être sa décision (scène 8).

### ACTE III

Rodrigue cherche à voir Chimène. Elvire lui demande de se cacher, lui déconseillant cette entrevue (scène 1).

Chimène arrive et se lamente de la mort de son père et du fait qu'elle n'arrive pas à haïr son assassin. Son honneur l'oblige à se venger, son amour lui impose de pardonner (scène 3).

Rodrigue réapparaît et s'offre à la vengeance de Chimène. Elle refuse de lui donner la mort : « Va, je ne te hais point. » (scène 4).

Pendant ce temps, don Diègue cherche son fils en se plaignant qu'on ne peut jamais être pleinement heureux (scène 5). Il rencontre Rodrigue qui reçoit tièdement ses louanges. Il souhaite être seul pour pouvoir réfléchir à ses malheurs (scène 6).

### ACTE IV

Elvire rapporte à Chimène que tout le monde parle du héros Rodrigue et raconte ses exploits dans la bataille contre les Maures. Chimène tente de ne pas oublier ses devoirs et de ne pas céder à son amour (scène 1).

L'Infante déconseille à Chimène de poursuivre son vœu de vengeance (scène 2).

Le roi reçoit Rodrigue en héros (scène 3).

Chimène vient demander justice au roi. Le roi fait sortir Rodrigue (scène 4) et fait ensuite croire à Chimène que Rodrigue vient de mourir. Chimène blêmit et le roi en conclut que son amour n'est pas mort.

Chimène refuse cependant à renoncer à obtenir justice. Elle demande un champion pour se battre contre Rodrigue et la venger. Elle offrira sa main au vainqueur. Don Sanche, amoureux de Chimène, accepte de se battre (scène 5).



## ACTE V

Rodrigue annonce à Chimène qu'il ne combattra pas vraiment contre don Sanche. Mais Chimène le persuade en lui avouant qu'elle ne veut pas épouser don Sanche. Rodrigue retrouve sa vaillance (scène 1).

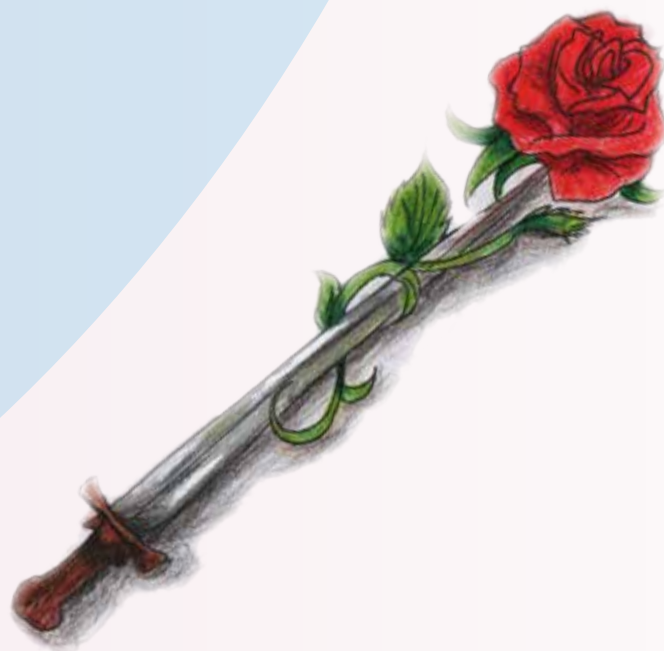
L'Infante se désespère de voir son amour pour Rodrigue grandir. Elle regrette « que le destin a permis / Que l'amour dure même entre deux ennemis. » (scène 2). Léonor vient anéantir tout espoir pour l'Infante (scène 3).

Chimène se lamente : « Elvire, que je souffre, et que je suis à plaindre » (scène 4). Don Sanche se présente devant elle avec l'épée tâchée du sang de Rodrigue. Elle le repousse (scène 5).

Chimène avoue au roi qu'elle aimait encore Rodrigue. Don Sanche explique qu'il y a un malentendu car en fait il a été vaincu par Rodrigue (scène 6).

Rodrigue demande pardon au roi. Ce dernier donne du temps à Chimène pour son deuil mais lui impose d'épouser Rodrigue, conformément à sa promesse d'épouser le vainqueur (scène 7).

1. Est-ce que vous pouvez considérer *Le Cid* comme une tragédie classique typique ? Pourquoi ?
2. Quelle est l'intrigue tragique et quel est le dénouement heureux dans *Le Cid* selon le résumé ?
3. Selon le résumé, est-ce qu'il y a un respect de la règle du lieu ? Justifiez !
4. Quel est le thème dominant dans *Le Cid* ?



# Chapitre III

## Dramaturges syriens



Saadallah Wannous





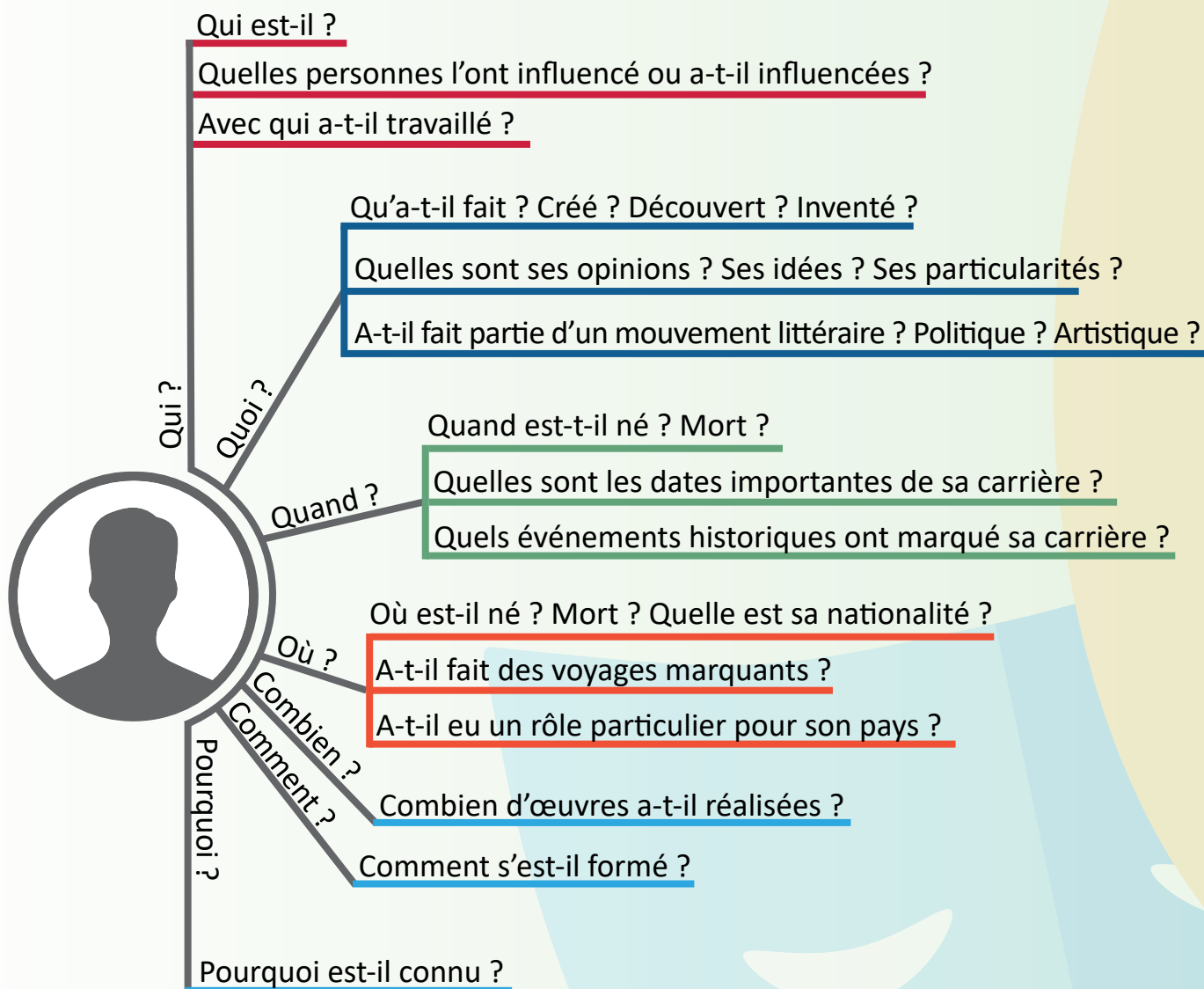
**Muhammad Al-Maghut**

## **Objectifs**

- I. Acquérir des connaissances concernant deux dramaturges syriens :
  - Saadaha Wanouss
  - Mouhammad Al-Maghout
- II. Lire la biographie de ces dramaturges.
- III. Rédiger une chronologie.



Observez ce schéma, puis répondez aux questions ci-dessous !



1- Que représente ce schéma ?

.....

2- À quel genre littéraire appartient ce schéma ?

.....

3- Quels auteurs va-t-on présenter dans ce chapitre ?

.....





Observez, puis répondez aux questions suivantes !



- 1- Connaissez-vous les deux pièces de théâtres présentées sur cette page ?  
Quel est le nom (le titre) de ces pièces ?
- 2- Qui a écrit ces deux pièces de théâtre ?
- 3- Comment appelle-t-on l'auteur qui écrit une pièce de théâtre ?

« Nous sommes condamnés à espérer et ce qui se passe aujourd'hui ne peut être en aucun cas, la fin de l'histoire humaine. »

## Saadallah Wannous

(1941– 1997)



Associez chacune des pièces de Saadallah Wannous à l'illustration qui correspond !

A- Fête pour un 5 juin (1968)

B- L'Éléphant, ô roi des temps (1969)

C- Le roi est le roi (1977)

D- Les jours ivres (1997)

E- La Tête du mamelouk Jaber (1969)



1	2	3	4	5





## Que savez-vous de Saadallah Wannous ? Complétez le quiz ci-dessous !

### 1- Quand est-il né ?

- Le 27 Mars 1941
- Le 27 Avril 1932
- Le 18 Mars 1950
- Le 27 Juin 1940

### 2- Quel est son lieu de naissance ?

- Damas
- Le Caire
- Beyrouth
- Hussein al-Bahr

### 3- Quand est-il mort ?

- Le 15 Mai 1980
- Le 15 Mai 1990
- Le 15 Mai 1997
- Le 15 Mai 1999

### 4- Quel âge avait Saadallah Wannous à son décès ?

- 57 ans
- 60 ans
- 50 ans
- 56 ans

### 5- Quelle est la cause de sa mort ?

- Le suicide
- Le cancer
- Un accident de voiture
- La dépression

### 6- Où est-il mort ?

- Damas
- Le Caire
- Beyrouth
- Hussein al-Bahr

### 7- Quel était son domaine d'activité ?

- La peinture
- La littérature
- La science
- Le cinéma

### 8- Saadallah Wannous est ...

- Dramaturge
- Poète
- Acteur
- Metteur en scène



Lisez le texte ci-dessous, puis remplissez les cartes par les différentes étapes de la vie de Saadallah Wannous !

Hommage et prix

Voyage marquant

Décès

Naissance

Études et formation

Célébrité

Réalisation

Œuvres importantes

Postes

Événement historique marquant sa carrière



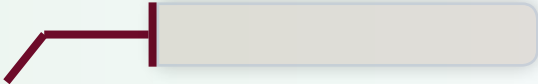
**S**aadallah Wannous, né en Syrie dans le village Hussein al-Bahr près de Tartous en 1941, est reconnu comme l'un des plus grands dramaturges contemporains de langue arabe.

Il a étudié aux écoles de Lattaquié, et a obtenu une bourse pour étudier le journalisme au Caire en Égypte. En 1966, il se rend à Paris pour étudier l'art du théâtre.

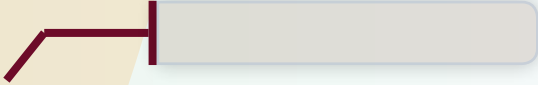
Sa formation terminée, il est retourné en Syrie et a décroché un poste à la rédaction artistique et culturelle du quotidien Al-Baath, puis pour le quotidien libanais As-Safir. Il a occupé pendant de nombreuses années le poste de directeur de l'Organisation générale du théâtre et de la musique en Syrie.

Au début des années 60, Saadallah Wannous a débuté sa carrière d'auteur dramatique en écrivant des pièces en un acte.

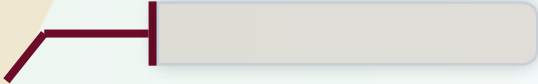
En 1969, Wannous demande la création d'un Festival arabe pour les arts du théâtre à Damas. C'est au cours de ce festival, qu'il a présenté son projet : « théâtre de la politisation ». Son intention était de faire jouer au théâtre un rôle plus positif dans le processus de changement social et politique. À la fin des années 1970, Wannous a participé à la création de l'Institut Supérieur d'Arts Dramatiques à Damas où il travaillait en tant qu'enseignant. Il a publié la revue Hayat al-Masrah (« la vie du théâtre ») dont il était rédacteur en chef.



Profondément marqué par l'agression israélienne au Liban en 1982, Wannous disparaissait, et a interrompu longuement sa carrière de dramaturge cessant sa production théâtrale pendant une décennie. De retour à l'écriture au début des années 90, Wannous offre au Théâtre arabe une série de pièces de théâtres politiquement engagées : Le Viol (1990), une pièce sur le conflit israélo-arabe. Il est également l'auteur de Fragments d'Histoire (1994), Rituels de signes et Transformations (1994), Rêves Misérables (1995), Un jour de notre temps (1995).

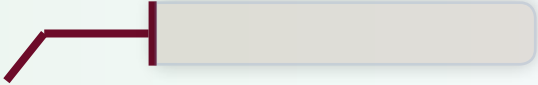


l'UNESCO l'avait chargé d'écrire le « manifeste » dans le cadre de la lettre annuelle qu'un dramaturge adresse chaque année, Saad-Allah Wannous était le premier dramaturge arabe à écrire la lettre internationale à la Journée Mondiale du Théâtre (27 mars 1996).

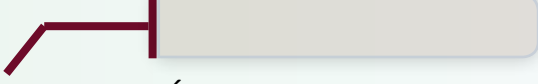


Il était honoré par de nombreux festivals comme le festival du Caire pour le théâtre expérimental et celui de Carthage où il a obtenu le prix culturel du Sultan « Al-Owais » pour le théâtre à sa première session.

Il était très malade et avait eu cette phrase reprise souvent :  
« Nous sommes condamnés à espérer ».



L'écrivain syrien Saadallah Wannous, 56 ans, l'un des plus importants écrivains de théâtre arabe, est décédé le 15 mai 1997 à Damas des suites d'un cancer.



Parmi les pièces remarquées de Wannous, on compte Éléphant, le roi de tous les temps (1969), Le roi est le roi (1977) et Le Voyage d'Hanthala du sommeil à la conscience (1978).

*Adapté de plusieurs sites Internet*





À l'aide des dates proposées, retracez les étapes importantes de la vie de Saadallah Wannous !

- 1- 1941 : .....
- 2- 1966 : .....
- 3- 1970 : .....
- 4- 1982 : .....
- 5- 1996 : .....
- 6- 1997 : .....



Répondez par « Vrai » ou « Faux » et justifiez vos réponses !

	Vrai	Faux	Justification
1. Suite à l'agression israélienne au Liban, Wannous offre au Théâtre arabe une série de pièces de théâtre tout aussi politiques.			
2. Pendant son séjour au Caire, Wannous travaille comme rédacteur des pages culturelles dans deux quotidiens.			
3. En 1960, Saadallah Wannous a commencé son travail comme dramaturge.			
4. Wannous a enseigné à l'Institut Supérieur d'Arts Dramatiques à Damas.			
5. Wannous a été récompensé par plusieurs festivals arabes.			
6. En 1990, il a offert au théâtre arabe une série de pièces romantiques.			
7. Wannous est connu en tant que dramaturge politiquement engagé.			



## Répondez aux questions suivantes !

1- Pendant le festival arabe pour les arts du théâtre à Damas, Wannous a lancé un projet. Lequel ? Pour quel but ?

.....  
.....

2- Quels prix a-t-il obtenus ?

.....  
.....

3- Wannous a été connu par une phrase très célèbre. Laquelle ?

.....

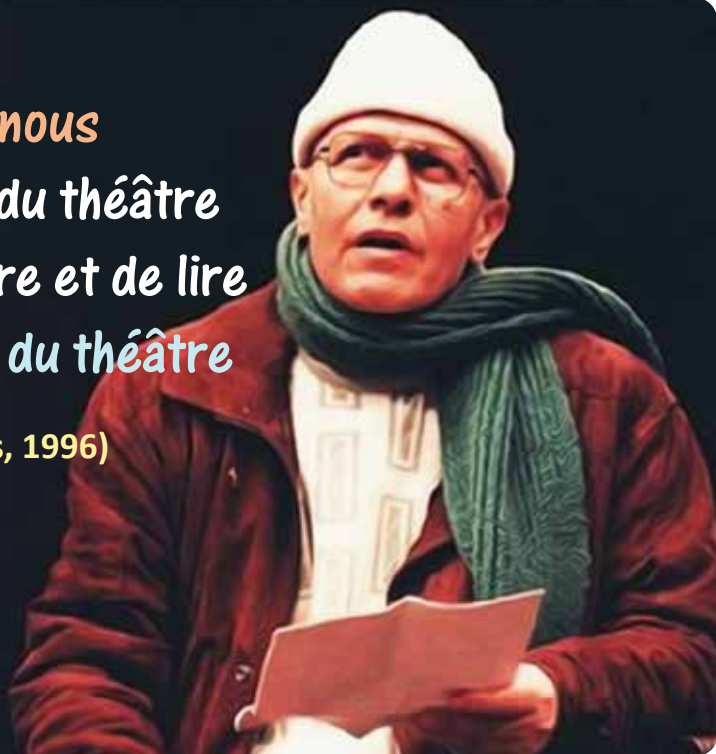
4- Un événement a touché profondément Saadallah Wannous. Lequel ?

.....

### *Saadallah Wannous*

*à la journée mondiale du théâtre  
où il était chargé d'écrire et de lire  
la lettre internationale du théâtre*

*(UNESCO, 27 mars, 1996)*





« La mort n'est pas la plus grande perte. La plus grande perte est ce qui meurt en nous vivant »

## Muhammad Al-Maghut

*Pour quelle raison Mouhammad Al-Maghout a renoncé à ses études d'agronomie ?*

**M**ohammed Al-Maghout est poète, dramaturge, écrivain et scénariste syrien. Né en 1934 dans la ville de Salamieh à côté de Hama, Mohammed Al-Maghout commence des études d'agronomie avant d'y renoncer, proclamant que sa spécialité est l'étude des « insectes humains, et non des insectes ».

En 1955, il est emprisonné pour son appartenance au parti nationaliste syrien.

*Quel est l'effet positif de la prison sur la vie de Mouhammad Al-Maghout ?*

Il fait la connaissance du poète Adonis en prison et se lance dans l'écriture ; cette expérience de la prison aura d'ailleurs une influence capitale sur sa vie et son œuvre.

Grâce à Adonis, il fait partie des membres de la rédaction de la revue Chi'ir « poésie », qui regroupe tous les poètes désireux de moderniser la poésie à la fin des années cinquante. Mohammed Al-Maghout est l'un des premiers à composer des poèmes en prose. Trois recueils très remarquables, Tristesse au clair de lune « 1959 », Une chambre à mille murs « 1964 », puis Le Bûcheron des cimes « 2001 », paraissent en peu d'années.

*Quelle expression montre que Mouhammad Al-Maghout est pionnier en poèmes en prose ?*

Mohammed Al-Maghout est considéré par ses pairs comme un des précurseurs du vers libre en langue arabe. Sa poésie exprime dans une langue simple la contradiction entre les espoirs des gens simples et les promesses non tenues du nationalisme arabe ; elle exprime également le refus catégorique de toute soumission à l'ordre social, politique ou religieux.

*Quels sont les thèmes de ses poèmes ?*

Au niveau du style, Al-Maghout se caractérise par la clarté de son langage parfois très proche de la prose, l'abandon de la rime et de la métrique, ainsi que par la répétition de structures simples dans ses vers.

Muhammad Al-Maghout a publié les recueils de poésie suivants, en langue arabe :

- 1970 : La joie n'est pas mon métier
- 2004 : Est d'Eden, Ouest de Dieu (Sharqou adan, gharbou Llah)



- 2006 : Le Bédouin rouge (Al-badawi l-ahmar)

Poète aussi connu à l'époque que Nizzar Kabbani et Adonis, Mohammed Al-Maghout ne s'est pas cantonné à l'écriture de poésie, mais reste également très célèbre comme écrivain de scénarios (films et séries), dramaturge et essayiste polémique. Ses pièces, L'Oiseau bossu - qui évoque un homme écrasé par le pouvoir - et Le Clown, le font connaître du grand public. Joué dans de grands théâtres, il inclut dans un même moule poésie et dramaturgie.

La renommée de Mouhammad Al-Maghout vient de quel domaine ?

Il est décédé le 3 avril 2006 et est enterré dans sa ville natale.

Malgré son refus de toute soumission, Mohammed Al-Maghout a pu poursuivre sa vie d'écrivain en Syrie, où il s'est même vu décerner des honneurs nationaux en 2002.

À Washington, le porte-parole du département d'Etat, Adam Ereli, a rendu hommage dans un communiqué à Mohammed Al-Maghout, « *un intellectuel refusant tout compromis* », « *une voix indépendante en faveur de la liberté et la justice dans le monde arabe* ».

Comment Adam Ereli a présenté Mouhammad Al-Maghout dans un communiqué ?

- En 1961 : Prix pour le journal libanais « AlNahar » pour le poème en prose de son premier recueil « Tristesse au clair de lune »
- En 2005 : Prix culturel de poésie Sultan bin Ali Owais
- Médaille du mérite de la première classe par le président Bachar Al Assad

Parmi ses œuvres les plus importantes figurent :

### Œuvres au cinéma :

- Les Frontières (Al-houdoud)
- Le Rapport (At-taqir)

### Œuvres à la télévision :

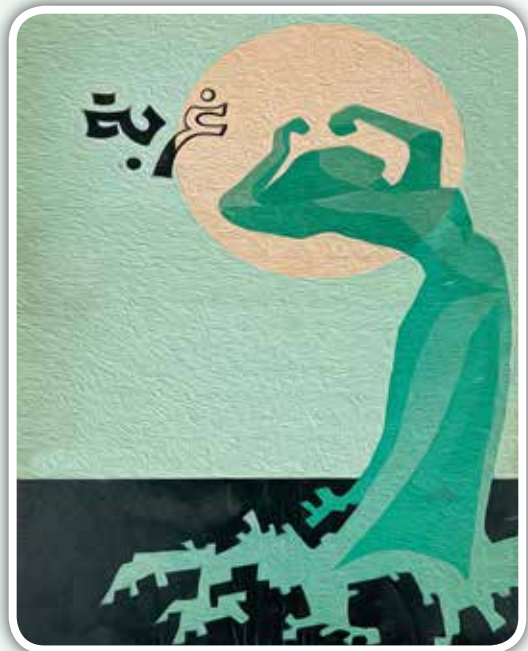
- Les Histoires de la nuit (Hakayat al-lil)
- Où est la faute (Win al-ghalat)
- La Vallée du musc (Wadi l-misk)

### Œuvres au théâtre :

- Le Clown (Al-mouharij)
- Le Village de Tishrin (Dayat tishreen)
- Exil (Ghourba)
- À ta santé, ô patrie (Ka'sak ya watan)
- Anémones (Shaqa'iq an-nou'maan)

### Romans :

- 2007 : La Balançoire (Al-arjouha)
- Recueil d'articles :
- 1987 : Je trahirai ma patrie (Sa akhounou watani)



Adapté de plusieurs sites Internet

À l'aide de l'extrait de la biographie de Mohammed Al-Maghout, tracez, dans la frise suivante, la chronologie de sa vie !

